



**Community Futures**  
Eastern Ontario

**Développement des collectivités**  
de l'Est de l'Ontario

# 2024-2025 RAPPORT ANNUEL

[WWW.CFEASTERNONTARIO.CA](http://WWW.CFEASTERNONTARIO.CA)



**Financé par :**  
Agence fédérale de  
développement économique  
pour le Sud de l'Ontario

**Canada**

# TABLE DES MATIÈRES

## Numéros de page

04	Le Programme de développement des collectivités	05	Messages de la présidente et de la directrice générale
06	À propos de DCEO	07	Impact du programme de DCEO
08	Message des présidents de comité	09	Remerciements au personnel et aux partenaires de DCEO
10	Le conseil d'administration	11	Carte du réseau
12	Réseau des SADC membres de DCEO	13	Logos des membres du réseau de DCEO
14	Bilan de l'année	15	Possibilités de réseautage
16	Le programme du SOFII	17	Le portefeuille du SOFII
18	Clients du SOFII : financés – Partie 1	19	Clients du SOFII : financés – Partie 2
20	Clients du SOFII : Où sont-ils maintenant? Partie 1	21	Clients du SOFII : Où sont-ils maintenant? Partie 2



*Voué à la création  
d'un avenir  
dynamique dans  
l'Est de l'Ontario.*

## LE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS

Le Programme de développement des collectivités (PDC) joue un rôle clé dans le développement des entreprises dans les collectivités rurales et éloignées du Canada.

Les SADC se consacrent à aider les petites et moyennes entreprises à avoir accès aux services et aux capitaux, ainsi qu'à stimuler la croissance économique et l'emploi dans leur collectivité grâce à des initiatives de planification et de développement économique communautaires.

Financées par FedDev Ontario, les SADC sont financées, conseillées et soutenues par le gouvernement du Canada.

## UN MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



*« En regardant vers l'avenir, je suis remplie d'optimisme et d'enthousiasme devant ce que l'avenir nous réserve. Merci à tous d'avoir joué un rôle essentiel dans ce parcours au cours de l'année écoulée et des 20 dernières années ! »*

**WENDY STONE**

SADC Renfrew County

« Cette année, nous célébrons 20 ans d'engagement envers le développement économique régional de l'Est de l'Ontario et nous nous préparons à faire face aux 20 prochaines années! Rien de tout cela n'aurait été possible sans le soutien et l'engagement indéfectibles de notre conseil d'administration et de nos membres dévoués. Je suis également extrêmement reconnaissante du travail acharné de nos comités et des compétences qu'ils apportent à la table. Notre directrice générale, Cyndy, et son équipe d'employés d'exception, qui mènent la barque et sont des partenaires essentiels dans cette aventure, travaillent sans relâche pour maintenir un niveau d'excellence professionnelle reconnu dans le monde des SADC. Nous apprécions grandement la contribution de chacun des membres, et ce sont vos voix qui nous aident à définir notre orientation et à faire avancer notre mission. L'atmosphère de collaboration que nous avons cultivée est l'une de nos plus grandes forces et c'est ce qui nous permet de poursuivre notre recherche d'amélioration continue dans tout ce que nous faisons. »

## UN MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE



*« Au moment où nous clôturons une nouvelle année remplie de succès, je vous invite à partager les étapes importantes que nous avons franchies, dans la foulée de notre plan stratégique et des gens dévoués qui l'appuient. Cette année en a été une de transformations, marquée par des avancées significatives vers un avenir meilleur. »*

**CYNDY PALLESKE**

Développement des collectivités de l'Est de l'Ontario

« Au cours de la dernière année, DCEO a pris appui sur ce qui fait sa force : notre réseau de membres qui produisent un impact réel dans leurs communautés locales. Grâce au Programme de développement des collectivités, nos organismes membres ont offert un soutien concret et précieux aux entreprises locales. Grâce au SOFII, nous avons pu soutenir des entreprises innovantes qui façonnent l'avenir du Sud de l'Ontario. Nous avons partagé des outils pratiques, lancé de nouvelles formations et favorisé des échanges constructifs. Plus important encore, nous avons travaillé ensemble à explorer de nouvelles idées, définir une orientation et élaborer des programmes axés sur les besoins réels de nos membres. En dirigeant ensemble, nous suscitons la confiance, créons une dynamique et produisons un impact durable. Merci d'être présents, pour vos communautés et les uns pour les autres. »



## DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS DE L'EST DE L'ONTARIO

***Voué au service et au renforcement des organismes membres et à l'engagement dans le développement économique régional de l'Est de l'Ontario. initiatives.***

Créé en 2005, Développement des collectivités de l'Est de l'Ontario (DCEO) est un organisme sans but lucratif au service des 15 sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) du sud-est de l'Ontario. DCEO agit comme porte-parole régional et soutient ses membres dans la promotion de l'entrepreneuriat, du développement des petites entreprises et des débouchés économiques dans leurs collectivités.

DCEO travaille au renforcement de l'économie de la région en collaborant avec des partenaires pour soutenir l'innovation, la croissance des entreprises et les capacités des communautés. Chacune des 15 SADC est gérée de façon indépendante et met en œuvre le Programme de développement des collectivités, qui offre des prêts, des outils, de la formation et d'autres formes de soutien aux entreprises rurales.

En tant que bailleur de fonds et intervenant clé, FedDev Ontario joue un rôle important dans la stratégie et l'orientation de DCEO.

### NOTRE VISION

Nous allons équiper et soutenir les solutions innovantes de nos membres pour bâtir des économies rurales dynamiques.

### NOTRE MISSION

Étendre et amplifier la capacité de nos membres en tant qu'agents de possibilités économiques.

### NOTRE MANDAT

- Soutenir les SADC de l'Est de l'Ontario
- Défendre les intérêts des membres
- Faciliter la collaboration entre les membres
- Promouvoir la prospérité économique de la région

### NOS VALEURS

- Collaboration :** Nous nous soutenons et apprenons les uns des autres
- Initiative :** Nous identifions de manière proactive et assumons un rôle de leadership dans la résolution des problèmes et des possibilités émergentes
- Efficience :** Nous nous efforçons de rationaliser les programmes et les processus, de partager les services et de réduire les coûts
- Responsabilité :** Nous honorons nos responsabilités les uns envers les autres, envers nos membres, nos bailleurs de fonds et nos parties prenantes



## IMPACT DU PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS DE L'EST DE L'ONTARIO EN 2024-2025



**Annonce à venir**

Entreprises aidées



**Annonce à venir**

Emplois créés



**Annonce à venir**

Emplois maintenus



**Annonce à venir**

Valeur des nouveaux prêts



**Annonce à venir**

Nouveaux prêts



## UN MESSAGE DES PRÉSIDENTS DE COMITÉ



### COMITÉ DES FINANCES, DES INVESTISSEMENTS ET DE VÉRIFICATION

“ En 2024, notre Comité des finances, des investissements et de vérification a célébré des réalisations exceptionnelles, grâce au travail acharné et au dévouement de nos merveilleux membres! Nous avons raffiné et déployé de nouvelles politiques qui améliorent notre gouvernance financière, tout en ouvrant la voie à une transparence et une responsabilité accrues au sein de DCEO.

Notre exploration des possibilités stratégiques dans les services financiers régionaux a incité nos membres à rêver des perspectives économiques à venir.

Un grand merci à Wendy Stone et Patti Tallman pour leur engagement indéfectible et leurs précieuses contributions; elles ont été des éléments essentiels de nos succès! Nous sommes également très reconnaissants du soutien constant de l'équipe du personnel de DCEO tout au long de l'année, qui a rendu possibles tous nos progrès. À un avenir encore plus radieux ensemble!

#### GREG PIETERSMA

Président du Comité des finances, des investissements et de vérification



### COMITÉ DE LA GOUVERNANCE ET DU RECRUTEMENT

“ Les membres du comité, Jim Beechey, Eoin Callan, Shai Dubey, Devon Jones, Betty Hunter et Katie Nolan, se sont réunis à cinq reprises et se sont concentrés sur plusieurs initiatives hautement prioritaires.

Le comité a notamment recommandé l'introduction, pour la première fois, d'un processus d'auto-évaluation et d'évaluation par les pairs, intégré à l'enquête annuelle d'évaluation et d'expérience du conseil d'administration. Ce nouvel outil permet d'identifier les enjeux susceptibles d'avoir une incidence sur les meilleures pratiques de gouvernance et offre à chaque administrateur un retour d'information constructif et personnalisé.

Les résultats de l'enquête indiquent que le fonctionnement du Conseil d'administration repose sur une gouvernance solide, la plupart des indicateurs affichant une amélioration notable par rapport aux deux dernières années. Parallèlement, le comité a activement développé un processus visant à constituer un réservoir de candidats qualifiés pour les futurs postes de direction au sein du Conseil.

#### KATIE NOLAN

Présidente du Comité de la gouvernance et du recrutement



### COMITÉ D'EXAMEN DES INVESTISSEMENTS DU SOFII

“ Comme vous le constaterez dans le rapport annuel, l'intérêt pour le SOFII reste élevé. Cependant, à la fin de l'exercice, les taux d'intérêt ont commencé à baisser, mais une nouvelle menace – les droits de douane – est apparue, ébranlant l'économie et créant un sentiment d'incertitude sans précédent depuis la première année de la pandémie. Les entreprises n'aiment pas l'incertitude et ont commencé à réévaluer leurs plans.

Le SOFII sera plus que jamais nécessaire en cette période d'incertitude. De nombreuses grandes entreprises sont situées dans le Sud-est de l'Ontario et leur réussite est essentielle à l'économie régionale. Le SOFII cherche et trouvera des moyens d'aider les entreprises locales à croître dans ce qui pourrait représenter un tournant majeur pour l'économie canadienne.

Le travail du SOFII ne serait pas possible sans le personnel et les bénévoles qui sont attachés à sa mission et je tiens à remercier chacun d'entre eux pour leur travail acharné et leur dévouement.

#### SHAI DUBEY

Président du Comité de Revue d'Investissement SOFII

## LE PERSONNEL DE DCEO



**MICHELLE CATHERS**

Programme SOFII



**LESLIE WORSFOLD**

Administration/comptabilité



**ERICA TRIPP**

Administration/comptabilité



**MOLLY GALVIN**

Programme SOFII



**CYNDY PALLESKE**

Directrice générale

## REMERCIEMENTS AUX PARTENAIRES

Funded by:  
Federal Economic Development  
Agency for Southern Ontario

Financé par :  
Agence fédérale de développement  
économique pour le Sud de l'Ontario

Canada Innovation, Science and  
Economic Development Canada



# CONSEIL D'ADMINISTRATION

## COMITÉ EXÉCUTIF

**WENDY STONE**

Présidente

Administratrice

**SHAI DUBEY**

Vice-président par intérim

Administrateur

**GREG PIETERSMA**

Secrétaire/trésorier

Administrateur

À DCEO, les membres de notre conseil d'administration prennent des décisions dans le meilleur intérêt collectif. Notre conseil est composé d'un groupe diversifié de directeurs généraux de Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC), d'administrateurs bénévoles de SADC et de bénévoles indépendants. Leur mandat est de soutenir les SADC de l'Est de l'Ontario, de défendre les intérêts de nos membres, de faciliter la collaboration entre eux et de promouvoir la prospérité économique de la région.

## ADMINISTRATEURS

**Devon Jones**

Administratrice

**Judith Pineault**

Administratrice

**Patti Tallman**

Administratrice

**Katie Nolan**

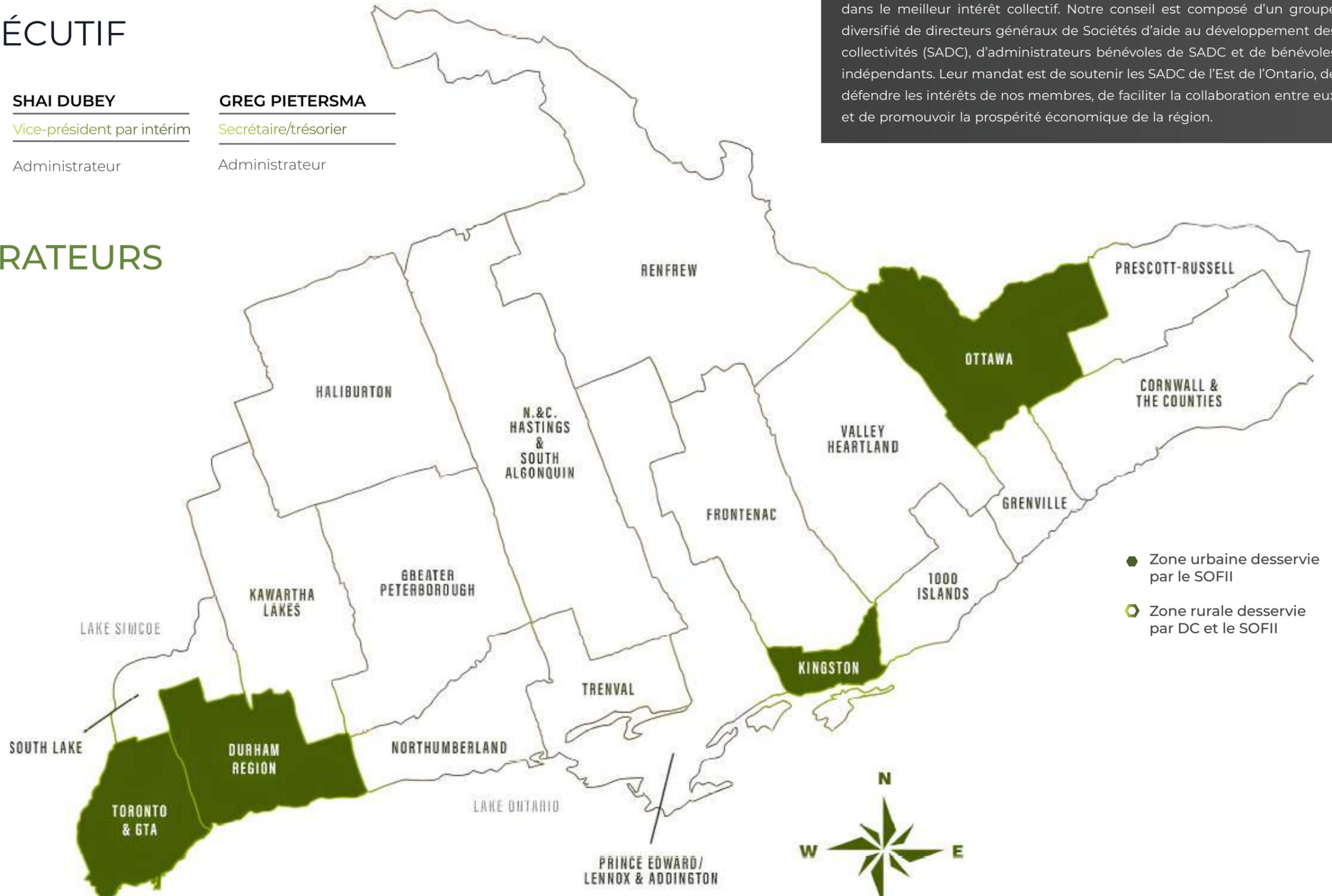
Administratrice

**Wendy Curtis**

Administratrice

**Dan Ruby**

Administrateur



# NOTRE RÉSEAU DE MEMBRES DE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS

DCEO soutient ses effectifs de SADC membres qui desservent les collectivités rurales de la région.

Chaque SADC locale offre du financement flexible, des conseils d'affaires personnalisés et un soutien communautaire, ce qui a pour effet que les entrepreneurs locaux et les petites entreprises peuvent prospérer avec des solutions adaptées à leurs besoins spécifiques.



**15 SADC ONT DES BUREAUX DANS TOUT L'EST DE L'ONTARIO.**

1. SOUTH LAKE FUTURES
2. KAWARTHA LAKES CFDC
3. HALIBURTON COUNTY DEVELOPMENT CORPORATION
4. COMMUNITY FUTURES PETERBOROUGH
5. COMMUNITY FUTURES N&C HASTINGS AND SOUTH ALGONQUIN
6. NVENTURE
7. TRENVAL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION
8. COMMUNITY FUTURES OF PRINCE EDWARD LENNOX ADDINGTON
9. RENFREW COUNTY CFDC
10. FRONTENAC BUSINESS SERVICES
11. VALLEY HEARTLAND
12. THOUSAND ISLANDS CFDC
13. COMMUNITY FUTURES GRENVILLE
14. PRESCOTT- RUSSELL CFDC
15. ACC FUTURES

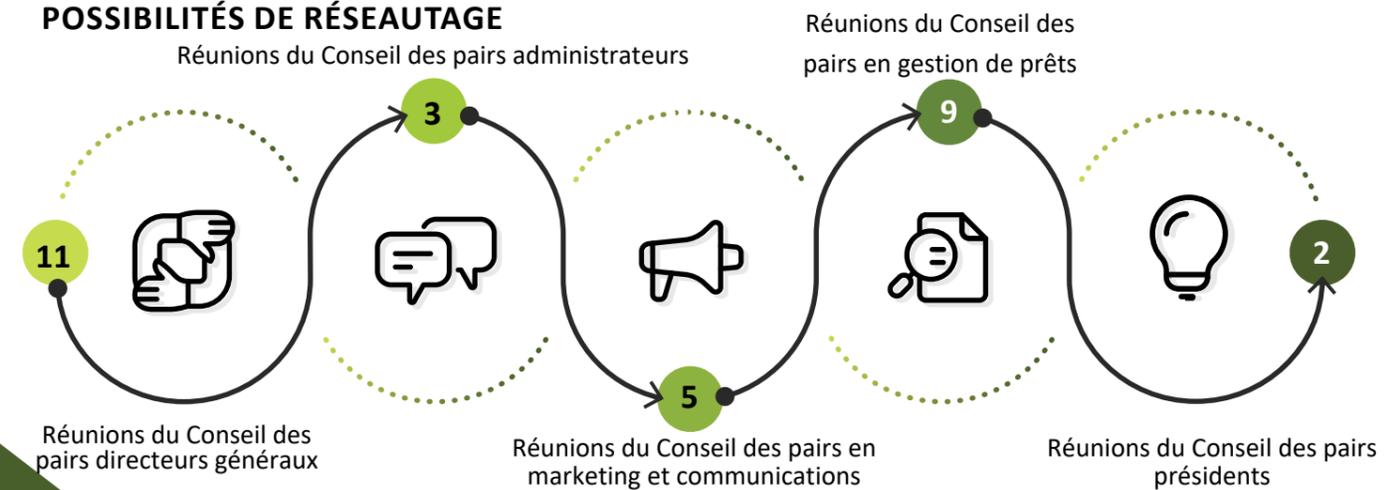


CF Grenville



# BILAN DE L'ANNÉE SERVICES AUX MEMBRES

## POSSIBILITÉS DE RÉSEAUTAGE



### OUTILS

- Boîtes à outils mensuelles pour les médias sociaux
- Témoignage SIRH

### ÉVÉNEMENTS

- Assemblée générale annuelle
- Conférence sur les prêts

### PROMOTION DE LA CLIENTÈLE

- Céréales et marchandises (Client de CDC Frontenac)
- Coopérative des payeurs (Client de CDC Renfrew)
- Birch Babe (client de CDC PELA)
- Cube Coffee (Client de CDC Hastings & Algonquin)

### FORMATION

- Stratégies de marketing efficaces basées sur l'IA
- Techniques de communication améliorées basées sur l'IA
- Présentation de données et création de contenu



## LE PROGRAMME SOFII

### INNOVATION, À LA RENCONTRE DES POSSIBILITÉS.

Le SOFII (Fonds d'investissement dans l'innovation du Sud de l'Ontario) soutient le développement des petites et moyennes entreprises (PME) innovantes et à forte croissance dans les collectivités rurales et urbaines, en offrant des prêts de 150 000 \$ à 500 000 \$ (financement additionnel disponible à titre exceptionnel). Le SOFII offre des prêts commerciaux portant intérêt pour favoriser l'innovation et la croissance des petites et moyennes entreprises (PME) de la région.

### PROGRAMME DE PRÊTS

Le fonds de prêts du SOFII sert de catalyseur pour accroître les investissements et le soutien à l'innovation, et il s'inscrit dans le contexte actuel d'aide gouvernementale aux entreprises à forte croissance du Sud de l'Ontario. Dans le Sud-est de l'Ontario, le SOFII est un fonds de 30 millions de dollars accessible aux organismes admissibles des centres tant ruraux qu'urbains.

Lancé par le gouvernement du Canada en juillet 2012, le SOFII est soutenu par FedDev Ontario et mis en œuvre par les réseaux de développement des collectivités de l'Est et de l'Ouest de l'Ontario.

**Financé par :**  
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario



## PORTEFEUILLE DU SOFII FINANCEMENT DÉBOURSÉ PAR SECTEUR

DEPUIS LE DÉBUT

**43 100 000 \$**

Industries numériques

**4 000 000 \$**

Santé et biosciences

**11 000 000 \$**

Fabrication avancée

**2 750 000 \$**

Technologies propres

**2 500 000 \$**

Agro-alimentaires

**63 350 000 \$**

Financement total distribué depuis le début

## EXERCICE FINANCIER 2024-2025 DE SOFII

**7 pour 3,4 M \$**

NOUVEAUX PRÊTS FINANCÉS

**8 900 000 \$**

FINANCEMENT DE  
CONTREPARTIE INVESTI

**275**

EMPLOIS ETP MAINTENUS

■ (NOUVELLES OFFRES)



FINANCEMENT DE GROUPES CIBLES

**207 000 000 \$**

VENTES ADDITIONNELLES  
APRÈS FINANCEMENT

■ (PORTEFEUILLE TOTAL)

**416**

EMPLOIS ETP CRÉÉS

■ (PORTEFEUILLE TOTAL)

## CLIENTS DE SOFII FINANCÉS EXERCICE 2024-2025



### TRELLIS CORPORATION

Développeur d'une plateforme logicielle de commerce électronique de marchandisage utilisant les dernières avancées en matière d'IA et d'automatisation pour permettre aux marques de collecter, d'analyser et d'appliquer les 4P du commerce électronique de marchandisage.

**Objet du prêt du SOFII :** fonds de roulement pour investir dans les efforts de vente et de marketing afin de gagner des parts de marché et de poursuivre le développement de produits.



### HOMEWISE SOLUTIONS INC.

Développeur d'une plateforme complète d'accès à la propriété, centrée sur une expérience hypothécaire intelligente, avec un processus hypothécaire en ligne simple, utilisant le langage humain, du contenu utile et un accès à des professionnels experts en technologie.

**Objet du prêt du SOFII :** fonds de roulement pour améliorer les capacités actuelles d'IA et les collaborations interentreprises orientées vers le client afin de créer une plateforme complète pour l'accès à la propriété.



### CLEARBLUE TECHNOLOGIES

Développeur et fabricant de technologies hors réseau SMART (technologie d'autosurveillance, d'analyse et de production de rapports) et de solutions de gestion de l'énergie.

**Objet du prêt du SOFII :** fonds de roulement pour les activités commerciales générales.

✓ **Cible prioritaire du SOFII :** les femmes



### SMART NORA INC.

Développeur de technologies du sommeil proposant des solutions innovantes et actives améliorant la qualité du sommeil, notamment une solution sans contact pour l'apnée du sommeil et le ronflement.

**Objet du prêt du SOFII :** fonds de roulement pour développer la croissance du chiffre d'affaires direct auprès des consommateurs et la croissance des revenus omnicanaux, interentreprises et interentreprises orientées vers le client, ainsi que l'inventaire.



### GOEASYCARE

Développeur d'une plateforme de gestion des effectifs tout-en-un basée sur Google Cloud, spécialement conçue pour les besoins du secteur de la santé.

**Objet du prêt du SOFII :** fonds de roulement pour étendre géographiquement sa plateforme de pointe sur le marché, poursuivre le développement de produits et pénétrer de nouveaux marchés verticaux de la santé.



### SMARTONE SOLUTIONS INC.

Développeur d'une nouvelle offre de produit appelée « Smart Community », qui relie les maisons connectées entre elles via un réseau de bâtiments. La solution est fournie avec Internet et commercialisée par de grands opérateurs de télécommunications auprès de complexes résidentiels collectifs.

**Objet du prêt du SOFII :** fonds de roulement pour soutenir la croissance de l'équipe de développement SmartONE, afin de créer une pile technologique canadienne totalement indépendante qui pourra être déployée à l'échelle mondiale, réduisant ainsi la dépendance à l'égard de son partenaire de fabrication coréen.



### RVEZY

Un marché de location de VR entre particuliers qui met en relation les propriétaires de VR avec les locataires.

**Objet du prêt du SOFII :** fonds de roulement pour mener à bien l'initiative d'optimisation des données.

# CLIENTS DU SOFII : OÙ SONT-ILS MAINTENANT?



**Alors :**

- Prêt no 5
- Financement accordé le 15 mars 2013
- Ottawa
- 15 ETP

**Maintenant :**

- Acquisition par Gentex jusqu'à 88,9 M \$
- Leader mondial en technologies d'assistance



En 2013, SOFII a fait un pari audacieux sur **eSight**, une jeune pousse de 15 personnes née de la mission d'un homme : aider ses sœurs malvoyantes à recouvrer la vue. L'ingénieur électricien Conrad Lewis avait passé des décennies à développer des technologies d'assistance portables permettant une vision fonctionnelle.

Grâce au soutien du SOFII, eSight a pu connaître une croissance exponentielle et vendre son premier appareil portable d'amélioration de la vision, que CNN a plus tard qualifié d'une des « 11 technologies d'assistance révolutionnaires ». Aujourd'hui, la plateforme révolutionnaire d'eSight a transformé la vie de milliers de gens vivant avec une perte de vision et a positionné le Canada comme chef de file mondial de l'innovation en technologies médicales. De l'homologation auprès de la FDA à la distribution internationale, en passant par les avancées en matière de conception et l'accompagnement entre pairs, l'impact d'eSight s'est fait sentir dans tout le secteur des technologies d'assistance.

En 2023, la société américaine Gentex a acquis les actifs technologiques clés d'eSight dans le cadre d'une transaction d'une valeur maximale de 88,9 M \$. Ce rachat marque une sortie historique pour une jeune entreprise canadienne du secteur des technologies de la santé et une victoire majeure pour le modèle d'investissement du SOFII.

« Grâce au soutien du SOFII, eSight a pu croître de manière exponentielle et commercialiser son premier dispositif portable d'amélioration de la vision, que CNN a plus tard qualifié d'une des « 11 technologies d'assistance révolutionnaires »

- eSight



Lorsque SOFII a financé le groupe **Konrad** avec son tout premier prêt en 2012, il soutenait une équipe de jeunes innovateurs dont le studio de création de produits numériques était devenu trop gros pour les ressources d'une petite ville, mais n'avait pas encore atteint l'attention des prêteurs traditionnels. L'entreprise avait pour vision de redéfinir la conception, la fabrication et le développement des produits numériques, mais elle avait besoin de fonds de roulement pour répondre aux demandes croissantes de ses clients et à son modèle économique allégé en actifs.

Aujourd'hui, Konrad est un cabinet de conseil numérique international qui alimente des produits utilisés par plus de 250 millions d'utilisateurs dans le monde. Sa liste de clients est un véritable concentré du « Who's Who » du Fortune 500 : Spotify, RBC, Equinox, PayPal, Uber et bien d'autres. Basée à Toronto et disposant de bureaux à New York, Londres et ailleurs, Konrad a également lancé BrainStation, une plateforme d'éducation technologique et un pôle d'innovation hébergés dans un bâtiment patrimonial rénové du centre-ville de Toronto. Le soutien précoce du SOFII a permis à Konrad de passer du statut de perturbateur local à celui de puissance internationale.



Nulogy s'est adressée au SOFII avec une idée transformatrice : numériser et optimiser le monde fragmenté de l'approvisionnement externe de la chaîne de fabrication. À une époque où les outils de collaboration basés sur l'infonuagique étaient encore nouveaux, Nulogy avait besoin de capitaux pour développer sa plateforme et gagner la confiance des marques mondiales grand public.

Aujourd'hui, Nulogy fait fonctionner les activités de la chaîne d'approvisionnement de Colgate-Palmolive, L'Oréal, Mars et bien d'autres. Son logiciel est utilisé dans des centaines de sites de fabrication et de logistique partout dans le monde, et l'entreprise a développé ses capacités grâce à des acquisitions stratégiques comme Mingo Smart Factory. Nulogy a récemment été désignée parmi les meilleurs employeurs de taille petite et moyenne au Canada (2024) et elle est reconnue pour sa solide culture d'entreprise et sa croissance axée sur l'innovation.

En rendant possibles des chaînes d'approvisionnement agiles, rentables et avec moins de déchets, Nulogy ne se contente pas d'évoluer : elle façonne l'avenir de la collaboration dans le secteur manufacturier.

- Alors :**
- Prêt no 4
  - Financement accordé le 1er mars 2013

- Maintenant :**
- Acquéreur stratégique
  - Fournisseur mondial de SaaS
  - Reconnu comme l'un des meilleurs employeurs canadiens

**Alors :**

- Prêt no 1
- Financement accordé le 12 novembre 2012
- Peterborough
- 35 ETP

**Maintenant :**

- 500+ employés
- Bureaux dans 6 villes
- Clients incluant Uber, PayPal et Coca-Cola





**Développement des collectivités**  
de l'Est de l'Ontario

# RAPPORT ANNUEL

## CONTACT

Réseau des sociétés de développement des collectivités de l'Est de l'Ontario Inc.

Boîte postale 2391, Station Main, Peterborough ON K9J 7Y8

Téléphone : (705) 486-5554

Site Web : [www.cfeasternontario.ca](http://www.cfeasternontario.ca)

## SUIVEZ-NOUS SUR LES MÉDIAS SOCIAUX

**DCEO LinkedIn :** Community Futures Eastern Ontario  
**SOFII LinkedIn :** SOFII - Delivered by Community Futures Eastern Ontario  
**Twitter :** @CF\_EasternOnt  
**Facebook :** @CFEasternOntario  
**YouTube :** @CFEasternOntario

**Funded by:**  
Federal Economic Development  
Agency for Southern Ontario

**Financé par :**  
Agence fédérale de  
développement économique  
pour le Sud de l'Ontario

**Canada** 